

The ancients tell us, John lived the longest of the 12 disciples; the original followers of the Lord; **eye-witnesses to Jesus Christ**. And John tells us in great detail about the sham trials of Jesus the Messiah,

<sup>1</sup> Then Pilate took Jesus, and scourged Him.

<sup>2</sup> And the soldiers braided a crown of thorns, and put it on His head, and they put on Him a **purple robe**,

<sup>3</sup> and came to Him and said, Rejoice, King of the Jews! and they smote Him with their hands.

<sup>4</sup> Pilate went again, and said to them, Behold, I bring Him forth to you, that you may know that I find **no fault** / what? You find no fault, but have Him bashed around.

<sup>5</sup> Then Jesus came, wearing the crown of thorns, and the **purple robe**. And Pilate said to them, **Behold the Man** ! / pay attention to this Man; John the baptizer said, Behold the Lamb... slain before the foundation of the world -- God's fail-safe plan from eternity past. This is the One who only could crush the Serpent's head, and be bruised in the process. Though foolish to man, this One is the Wisdom of God. Behold the Lamb of God! Behold the Man of God!



古人告诉我们，约翰是十二个门徒中活得最长的；主的最初追随者；**耶稣基督的见证人**。约翰详细地告诉我们弥赛亚耶稣的假审判，

<sup>1</sup> 当下彼拉多将耶稣鞭打了。

<sup>2</sup> 兵丁用荆棘编作冠冕，戴在他头上，给他穿上**紫袍**。

<sup>3</sup> 又挨近他说，恭喜犹太人的王阿。他们就用手掌打他。

<sup>4</sup> 彼拉多又出来对众人说，我带他出来见你们，叫你们知道我查**不**出他有什么罪来。/什么?你找不到他的过错，却把他痛打一顿。

<sup>5</sup> 耶稣出来，戴着荆棘冠冕，穿着**紫袍**。彼拉多对他们说，**你们看这个人**。/你们当侧耳听这人。施洗的约翰说，看哪，这羔羊...在创世以前被杀的，是神从亘古以来的万恶计划。这是唯一能粉碎蛇的头，并在过程中受伤的人。这人虽为愚拙，却是神的智慧。看哪，神的羔羊!看哪，神人!

**6 So, when the chief priests and officers saw Him, they shouted out,**

**Crucify Him, crucify Him.**

**Pilate said to them, You take Him! and crucify Him: for I find **no** fault at all in Him.**

**7 The Jewish leaders answered, we have a law and by the law He ought to die, because He claimed that He was the Son of God.** / they had 10,000 laws but they were selectively choosing which one to employ,

**8 When Pilate heard that saying, he was more afraid** / he was terrified! Another gospel says his wife came to him and said, Do not have anything to do with this righteous Man. She was terrified by a dream. And Pilate, who was increasingly more fearful, more paranoid, like a ping pong...

**9 And went again to the hall of justice, and asked Jesus, Where are You from? But Jesus gave him **no** answer** / and Jesus is in charge. Notice His majestic calm.

**10 Pilate said to Him, Will You not speak to me? Do You not know that I have authority to release You? and have authority to crucify You?** / you hear it in his shaky voice, don't you?

**11 Jesus answered him You have no authority over Me, except it was given you from above** / always the good Teacher, calmly sizing up the situation, correcting the roman governor's faulty thinking:

**6 祭司长和差役看见他，就喊着说，**

**钉他十字架，钉他十字架。**

彼拉多说，你们自己把他钉十字架吧。我查不出他有什么罪来。

**7 犹太人回答说，我们有律法，按那律法，他是该死的，因他以自己为神的儿子。** /他们有 10000 条法律，但他们有选择性地选择采用哪一条，

**8 彼拉多听见这话，越发害怕。**

/他吓坏了!还有一个福音说，他的妻子来对他说，你不要与这义人有任何关系。她被一个梦吓坏了。而彼拉多，他变得越来越害怕，越来越偏执，就像一个乒乓球……

**9 又进衙门，对耶稣说，你是哪里来的？耶稣却不回答。** /耶稣在掌权。注意他威严的平静。

**10 彼拉多说，你不对我说话吗？你岂不知我有权柄释放你，也有权柄把你钉十字架吗？** /你从他颤抖的声音里听出来了，不是吗？

**11 耶稣回答说，若不是从上头赐给你的，你就毫无权柄办我。** /良善的导师，冷静地审时定势，纠正罗马总督错误的想法：

So, he who delivered Me to you has the greater sin.

<sup>12</sup> And from then, Pilate sought to release Him: but the Jewish leaders said, If you let this Man go, You are **not** Caesar's friend: whoever claims to be a king speaks against Caesar.

<sup>13</sup> So when Pilate heard these words he brought forth Jesus, and sat down in the seat of justice / now, Pilate who usually plays both sides, seems to be getting a little exasperated and riled, and not against Jesus! and what is this? the 3<sup>rd</sup> or 4<sup>th</sup> time? Pilate is definitely irritated; irked with all those envious religious leaders.

in a place that is called the Pavement, in Hebrew, Gabbatha / aren't you glad to know that? It just sounds important, doesn't it? The place... get your cameras ready! The place no one can find it! The place where lofty supreme court decisions of life are adjudicated! Oh! And the innocent, condemned!

Gabbatha / hmm?!

<sup>14</sup> And it was the preparation of the Passover about the sixth hour and he said to the Jewish leaders, Behold your King! / it was supposed to be a happy day! late in the morning that Wednesday:

<sup>15</sup> But they said / airo... airo... **Away! Away! Crucify Him. And Pilate asked them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar** / and committed spiritual suicide. From this point on, God allowed Jerusalem to spiritually spiral into its destruction... even as Rome itself started to collapse.

所以把我交给你的那人，罪更重了。

<sup>12</sup> 从此彼拉多想要释放耶稣。无奈犹太人喊着说，你若释放这个人，就**不是**该撒的忠臣。凡以自己为王的，就是背叛该撒了。

<sup>13</sup> 彼拉多听见这话，就带耶稣出来，到了一个地方，/现在，彼拉多，这个经常两面讨好的人，似乎变得有点恼怒和愤怒，而不是反对耶稣!这是什么?第三次还是第四次?彼拉多肯定很恼火;对那些嫉妒的宗教领袖感到厌烦。

名叫铺华石处，希伯来话叫厄巴大，就在那里坐堂。/你不高兴吗?听起来很重要，不是吗?那个地方...准备好你们的相机!没人能找到的地方!这是最高法院裁决生命的地方!哦!无辜的人被定罪了!

厄巴大/嗯?!

<sup>14</sup> 那日是预备逾越节的日子，约有午正。彼拉多对犹太人说，看哪，这是你们的王。/这本该是快乐的一天!那个星期三上午晚些时候

<sup>15</sup> 他们喊着说， / airo... airo...

除掉他，除掉他，钉他在十字架上。彼拉多说，我可以把你们的王钉十字架吗?祭司长回答说，除了该撒，我们**没有王**。/并进行了精神自杀。从这一刻起，上帝让耶路撒冷在精神上走向毁灭，即使罗马本身开始崩溃。

Many years ago, Professor Edersheim of Oxford University... said of JESUS:

If He be not the Messiah, He has at least thus far done the Messiah's work.

If He be not the Messiah, there has at least been none other before or after Him.

If He be not the Messiah, the world has not...  
and never can have a Messiah.

<sup>16</sup> Then he delivered Him to them to be crucified.

And they took Jesus, and led Him away.

许多年前，牛津大学的 Edersheim 教授谈到耶稣时说：

即使他不是弥赛亚，他至少到目前为止已经完成了弥赛亚的工作。

如果他不是弥赛亚，至少在他之前或之后没有其他人。

如果他不是弥赛亚，世界就没有...

永远不会有弥赛亚

<sup>16</sup> 于是彼拉多将耶稣交给他们去钉十字架。

他们就把耶稣带了去

---

The Man of Sorrows

This is My Father's World

JESUS it is YOU

God of Wonders

The Love of God

**551 中國屬於上帝**

**雖有千人仆倒**

**火把音樂 - 唯獨倚靠祢**